

ADDENDUM # 4	ADDENDA N° 4
Standing Offer Agreement: Real Estate Advisory Services	Demande d'offre à commandes (DOAC): Services consultatifs en immobilier
NCC tender file # AL1663	Dossier de soumission de la CCN no. AL1663
26-Oct-16	2016/10/26
The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:	Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat:
<p>a) As part of Annex 1 three rated requirements will be evaluated based on the table annexed to this addendum.</p> <p>b) Questions and answers :</p> <p>1. Can bidders include sub-consultants on their team? If so, are we to assume that the NCC would execute an agreement with the prime consultant and the sub-consultant would have an agreement with the Prime?</p> <p>A: The bidder's sub-consultants can be included in the bidder's team. Nevertheless, provided the bidder qualifies and ranked, a SOA would be awarded to the bidder only, who would then be responsible for all of his sub-consultants.</p> <p>2. Can you please elaborate on the term "community improvement studies"? Is this a reference to a general planning exercise which looks at opportunities (land use/public realm/transportation, etc.) to physically improve an area or is this a specific reference to the planning work done under Part IV of the Ontario Planning Act (Community Improvement Plans)?</p> <p>A: In the context of a land optimization exercise, the requirement would be for a general planning exercise looking at opportunities to physically improve an area.</p>	<p>a) Au titre de l'annexe 1, trois exigences cotées seront évalués selon le tableau en annexe de cet addenda.</p> <p>b) Questions et réponses:</p> <p>1. Est-ce que les soumissionnaires peuvent inclure des sous-traitants dans leur équipe? Si oui, pouvons-nous supposer que la CCN exécuterait un accord avec le consultant principal et le sous-traitant aurait un accord avec le premier?</p> <p>R: Les soumissionnaires peuvent inclure dans leur équipe des sous-traitants. Néanmoins, conditionnellement à ce que le soumissionnaire se qualifie et soit retenu, une convention serait attribuée au soumissionnaire, qui serait responsable de tous les sous-traitants.</p> <p>2. Pouvez-vous s'il vous plaît préciser le terme " études d'amélioration communautaire "? Est-ce une référence à un exercice de planification générale qui se penche sur les possibilités (utilisation des sols / domaine public / transport, etc.) pour améliorer physiquement un endroit ou est-ce une référence spécifiquement liée au travail de planification en vertu de la partie IV de la Loi sur l'aménagement du territoire (plans d' amélioration communautaire)?</p> <p>R: Dans le cadre d'un exercice d'optimisation des sols, le besoin serait pour un exercice de planification générale proposant des opportunités pour améliorer l'endroit en question</p>

<p>3. Can you please elaborate on the terms “growth management strategy” and how it would be defined in the context of NCC’s role?</p> <p>A: The requirement for growth management strategy in the context of a land optimization exercise could be defined as the bidder providing growth management recommendations to ensure efficient use of land and infrastructure.</p> <p>4. Can you please also elaborate on the term “Impact Analysis” as part of the scope for Development Strategy?</p> <p>A: Depending on the project requirement, impact analysis would be in terms of determining or assessing the development potentials and economic effects which a development could be expected to impart and/or determining or assessing the potential success of a project and related challenges/risks to be addressed.</p> <p>5. In reviewing the 45 points allocated for years of direct experience, can the NCC provide an indication of how these points would be awarded?</p> <p>A: The points for this rated requirement will be distributed per the “Evaluation Criteria” table annexed to this addendum.</p> <p>6. In reviewing the 20 points allocated for candidate resumes, can the NCC provide an indication of how these points would be awarded? Are there a specific number of relevant CVs that will allow a bidder to maximize the allotted points? Please refer to Article C, (2).</p> <p>A: The points for this rated requirement will be distributed per the “Evaluation Criteria” table</p>	<p>3. Pouvez-vous s'il vous plaît élaborer sur la terminologie de «gestion de stratégie de croissance »et comment ceci serait défini dans le contexte du rôle de la CCN?</p> <p>R: La gestion de stratégie de croissance dans le cadre d'un exercice d'optimisation des sols pourrait être définie comme étant la prestation par le soumissionnaire de recommandations de stratégie en gestion de croissance pour assurer une utilisation efficace des sols et des infrastructures.</p> <p>4. Pouvez-vous s'il vous plaît expliquer aussi le terme " Analyse de l'impact " dans le cadre du 'de la stratégie de développement?</p> <p>R: Selon les besoins du projet, l'analyse d'impact consisterait à identifier/analyser le potentiel de mise en valeur et l'impact économique qu'un projet de développement est susceptible de générer, et/ou identifier/analyser le succès potentiel et les risques/défis associés au projet de développement.</p> <p>5. Concernant les 45 points attribués aux années d'expérience directe, est-ce que la CCN peut élaborer sur la répartition des points.</p> <p>R: Les points pour cette exigence cotée seront distribués selon le tableau de " Critères d'évaluation " annexé à cet addenda.</p> <p>6. Concernant les 20 points attribués aux curriculum vitae du personnel, est-ce que la CCN peut élaborer sur la répartition des points. Y'a-t-il un nombre spécifique de CV pertinent permettant au soumissionnaire d'obtenir le maximum de point? S'il vous plaît se référer à l'article C, (2).</p> <p>R: Les points pour les cette exigence cotée seront</p>
--	--

<p>annexed.</p> <p>7. In regards to Section 2.6 Call Up Purchase Order Limitation “may be requested to use sub-consultant firms already on SOA with the NCC at which time, the sub-consultant is expected to quote using the rates of his SOA” can NCC confirm if the NCC's proposed sub-contractor rates (i.e. on their SOA rates) are different (higher or lower) than then the bidders rates, that the highest rate would be included in the call -up. Can NCC also confirm that the bidder is able to include an administration fee for contract management of NCC's proposed subcontractor?</p> <p>A: This clause applies to mostly engineering or architectural type transactions; the NCC does not foresee this type of circumstance in Real Estate Advisory Services.</p> <p>8. Does the NCC envision (for the Negotiation) that the team would have to include legal services from a law firm in the NCR?</p> <p>A: The NCC does not have a requirement for legal services. However, it is up to the bidder to decide which professional is best suited to carry-on the negotiations on behalf of the NCC.</p>	<p>distribués selon le tableau de " Critères d'évaluation " annexé à cet addenda.</p> <p>7. L'article 2.6 "Limitation de la commande d'achat" stipule que "la CCN peut devoir faire appel à des entreprises participant déjà à une OAC à la CCN et l'entreprise devrait alors présenter une offre basée sur les taux de cette OAC". Dans l'éventualité où les taux du sous-traitant de la CCN (taux du OAC) sont différents (supérieur ou inférieur) que les taux du soumissionnaire, est-ce que les taux les plus élevés pourraient être inclus dans la commande d'achat? Est- ce que le soumissionnaire pourra ajouter des frais d'administration pour la gestion du contrat du sous-traitant de la CCN?</p> <p>R: Cette clause s'applique en général aux services d'ingénierie ou d'architecture; la CCN ne prévoit pas avoir de besoin à cet égard dans le cadre des services consultatifs d'immobilier sollicités pour l'offre à commande.</p> <p>8. Est-ce que la CCN prévoit que l'équipe proposée aurait à inclure les services juridiques d'un cabinet d'avocats dans la RCN?</p> <p>R: Pour les besoins de cette offre à commande, la CCN n'exige pas les services juridiques d'une firme d'avocats. Toutefois, c'est au soumissionnaire à déterminer quel professionnel est le mieux outillé pour poursuivre les négociations en faveur de la CCN.</p>
---	---

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats
 Procurement Services / Services d'approvisionnement
 National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
 (613) 239-5678 ext/poste 5051;
allan.lapensee@ncc-ccn.ca

Evaluation Table for the following three rated requirements only: <ul style="list-style-type: none"> • Resume of proposed staff (including subcontractors if applicable), 25 points. • Education levels (including subcontractors if applicable); 20 points. • Years of direct experience related to type of work (including subcontractors if applicable); 45 points. 	
Percentage of Available Points	Basis for Percentage Distribution
0%	<ul style="list-style-type: none"> - The response is deficient. - Information is not submitted or cannot be evaluated or does not meet the RFP requirements and is not relevant to the question. <p>Bidder receives 0% of the available points for this element.</p>
40%	<ul style="list-style-type: none"> - Response meets partial education and/or experience requirements but does not demonstrate an adequate level of education and/or experience for NCC needs. - Response has weaknesses in education and/or experience and is not likely to meet the requirements or may not be effective. <p>Bidder receives 40% of the available points for this element.</p>
60%	<ul style="list-style-type: none"> - Response meets most education and/or experience requirements but does not fully demonstrate an adequate level of education and/or experience for NCC needs. - Response demonstrates adequate education and/or experience but is not likely to meet all of the requirements. - Overall response has no significant weaknesses but identifies some minor weaknesses, yet is likely to meet RFP requirements. <p>Bidder receives 60% of the available points for this element.</p>
80%	<ul style="list-style-type: none"> - Response meets all education and/or experience requirements and demonstrates an adequate level of education and/or experience for NCC needs. - Response covers all elements and demonstrates a very good understanding of the requirements and the response addresses all the important factors. - Overall response has no significant or minor weaknesses and meets the RFP requirements and will yield good results. <p>Bidder receives 80% of the available points for this element.</p>
100%	<ul style="list-style-type: none"> - Response exceeds all education and/or experience requirements and demonstrates an exceptional level of education & experience for NCC needs. - Response demonstrates a comprehensive understanding of the services as per the RFP requirements and meets all RFP requirements while delivering excellent service and providing best value. - Response has no apparent weaknesses, meets the RFP requirements and will yield excellent results. <p>Bidder receives 100% of the available points for this element.</p>

Critères d'évaluation pour les trois exigences cotées ci-dessous seulement :	
<ul style="list-style-type: none"> • Curriculum vitæ du personnel proposé (incluant des sous-traitants si applicable) 25 pts • Niveaux de scolarité (incluant des sous-traitants si applicable) 20 pts • Années d'expérience directe en rapport avec le type de travail (incluant des sous-traitants si applicable) 45 pts 	
Pourcentage de points disponibles	Base de la répartition en pourcentage
0 %	<ul style="list-style-type: none"> - La réponse est incomplète. - Il manque des renseignements, ou il est impossible de les évaluer, ou ils ne satisfont pas aux exigences de la DP et ne sont pas pertinents pour la question. <p>Le soumissionnaire reçoit 0 % des points disponibles pour cet élément.</p>
40 %	<ul style="list-style-type: none"> - La réponse indique une certaine compréhension des exigences de la DP et la solution proposée traite certains facteurs importants, mais n'indique pas un degré de compréhension suffisant pour les besoins de la CCN. - La réponse contient des faiblesses et ne satisfait pas les exigences requises, ou n'est pas efficace pour les besoins de la CCN. <p>Le soumissionnaire reçoit 40 % des points disponibles pour cet élément.</p>
60 %	<ul style="list-style-type: none"> - La réponse rencontre majoritairement les exigences d'éducation et/ou expérience mais ne rencontre pas un niveau adéquat d'éducation et/ou expérience face aux besoins de la CCN. - La réponse indique un niveau d'éducation et/ou expérience mais ne rencontre pas toutes les exigences requises. - Dans l'ensemble, la réponse ne compte aucune faiblesse importante, mais elle comporte des faiblesses mineures; toutefois, elle satisfait les exigences de la DP. <p>Le soumissionnaire reçoit 60 % des points disponibles pour cet élément.</p>
80 %	<ul style="list-style-type: none"> - La réponse rencontre toutes les exigences requises et démontre un niveau d'éducation et/ou expérience recherchée par la CCN. - La réponse rencontre tous les éléments et indique une bonne compréhension des exigences et rencontre tous les facteurs importants. - Dans l'ensemble, la réponse n'a aucune faiblesse importante ou mineure et satisfait aux exigences de la DP, et donnera de bons résultats. <p>Le soumissionnaire reçoit 80 % des points disponibles pour cet élément.</p>
100 %	<ul style="list-style-type: none"> - La réponse surpasse toutes les exigences d'éducation et/ou expérience et démontre un niveau exceptionnel d'éducation et/ou expérience pour les besoins de la CCN. - La réponse indique une compréhension détaillée des services conformément aux exigences de la DP et satisfait à toutes les exigences de la DP tout en offrant un excellent service et la meilleure valeur. - La réponse n'a aucune faiblesse apparente, satisfait aux exigences de la DP et donnera d'excellents résultats. <p>Le soumissionnaire reçoit 100 % des points disponibles pour cet élément.</p>